

## Né spero i dolci

## Seconda parte

Petrarca, *Canzoniere* CXXIV (124)

Bernardo Giacomini (1532-c.1563)

*Il primo libro de mardrigali à 5* (Gardano press, Venice, 1563)

5

Canto Né spe - ro i dol-ci

Alto Né spe - ro, Né spe - ro, Né spe - ro i dol-ci di, i dol-ci di, i

Quinto Né spe - ro, Né spe - ro i dol - ci di, i dol - ci

Tenore Né spe - ro, Né spe-ro i dol-ci di, i dol-ci di,

Basso Né spe - ro i dol - ci di, i

10

di tor - ni-no in - die - tro, Ma pur di ma -

dol-ci di tor - ni-no in - die - tro, tor - ni - no in - die - tro, Ma pur, Ma pur di

di tor - ni - no in - die - tro, Ma pur di ma - le in

i dol - ci di tor - ni-no in - die - tro, in - die - tro, Ma pur -

dol-ci di tor - ni-no in - die - tro, Ma

15

- le in peg - gio, di ma - le in peg - gio quel ch'a -

ma - le in peg - gio, Ma pur di ma - le in peg - gio, quel ch'a - van - za;

peg - gio, Ma pur di ma - le in peg - gio, quel ch'a - van - za, quel

di ma - le in peg - gio, di ma - le in peg - gio quel ch'a - van -

pur di ma - le in peg - gio, quel ch'a - van - za;

20

van - za; Et di mio cor - - - so ò già, ò già pas - sa -  
 Et di mio cor - so ò già, Et di mio cor - so ò già pas - sa - to,  
 - ch'a - van - za; Et di mio cor - - - so ò già pas - sa -  
 - za; quel ch'a - van - za; Et di mio cor - so ò già, pas - sa - to il  
 Et di mio cor - - - so ò già, pas - sa -

25

to il mez - zo. Las - so, non di dia -  
 pas - sa - to il mez - zo. Las - so, non di dia - man - te, non di dia -  
 - to il mez - zo. Las - so, non di dia - man - - - te, non di dia -  
 mez - zo. Las - so, non di dia - man - te, non di dia - man - te, ma -  
 to il mez - zo. Las - so, non di dia - man - te,

30

man - te, ma d'un ve - tro Veg - gio di man ca - der - mi o - gni  
 man - te, ma d'un ve - - tro Veg - gio di man, Veg - gio di man ca - der - mi o - gni spe -  
 man - te, ma d'un ve - tro Veg - gio di man, di man ca - der - mi o - gni spe -  
 - d'un ve - tro Veg - gio di man ca - der - mi, di man ca - der - mi o - gni  
 ma d'un ve - tro Veg - gio di man ca - der - mi o - gni spe -

35

spe - ran - za, o - gni spe - ran - za, Et tut - ti miei pen - sier' rom-per  
 ran - za, o - gni spe - ran - za, Et tut - ti miei pen-sier', Et tut - ti miei pen -  
 ran - za, o - gni spe - ran - za, Et tut - ti miei pen-sier', Et tut - ti miei pen - sier'  
 spe - ran - za, o - gni spe - ran - za, Et tut - ti miei pen-sier', Et tut - ti miei pen -  
 ran - za, Et tut - ti miei pen - sier', Et tut - ti miei pen -

40

nel mez - zo, rom - per nel mez - zo, rom-per nel mez - zo.  
 sier' rom - per nel mez - zo, rom - per nel mez - zo, rom - per nel mez - zo.  
 rom-per nel mez - zo, rom-per nel mez-zo, nel mez - zo, rom-per nel mez - zo, rom - per nel mez - zo.  
 sier' rom-per nel mez - zo, rom - per nel mez - zo, rom - per nel mez - zo.  
 sier' rom - per nel mez - zo, rom - per nel mez - zo, rom - per nel mez - zo.

Né spero i dolci di tornino indietro,  
 ma pur di male in peggio quel ch'avanza;  
 et di mio corso ò già passato 'l mezzo.  
 Lasso, non di diamante, ma d'un vetro  
 veggio di man cadermi ogni speranza,  
 et tutti miei pensier' romper nel mezzo.

Petrarca, *Canzoniere* 124

Nor do I hope to return to sweeter days,  
 but only to progress from bad to worse,  
 and already half my life is done.  
 I have seen all my hopes, not diamond,  
 alas, but glass, fall from my hand,  
 and all my thoughts shattered in two.

A.S. Kline (©2004, used with permission)